



### Taika, ginklai

Sienų nuolaužos  
Betoninių blokų gatvės  
Pragaro nuotrupos,  
Kur klaidžioja riksmi  
Ir likimai be vilties  
Trapūs ir beginkliai  
Tragedijos tamsoje  
Rūsiai ir požemiai  
Mūšių keliai  
Žiema ir nuoga širdis  
Laisvė būti  
Tų, kurie kovoja už gyvybę

Taika  
Taika, ginklai  
Ten – karas

Už jų vėliavų  
Mėlynos ir geltonos  
Ant sniego, nudažyto raudonu krauju,  
Liepsnose,  
Perveriančiose naktį,  
Tylos plotmėse  
Mirtini spąstai  
Ištremtųjų tragedija -  
Kad prabiltų maldos

Tyliai žudanti nebūtis  
Motinų, kurios prisimena  
Prarastų šeimų  
Riksmi, kurie aidi  
Balsai, kurių negirdėti  
Vaikų, kurių negali pamiršti  
Juokas, kuris nebeskamba  
Ištuštėjusios vietos  
Nuo Kyjivo iki Krokuvos  
Nuo Berlyno iki Paryžiaus

### La paix, les armes

Des fragments de murs  
Des rues de parpaings  
Des bouts d'enfer  
Où déambulent les cris  
Et se traînent les destins  
Sensibles et désarmés  
Dans le noir de la tragédie  
Des caves et des souterrains  
Des parcours de batailles  
L'hiver et le cœur nus  
La liberté d'exister  
De ceux qui luttent pour la vie

La paix  
La paix, les armes  
Là-bas c'est la guerre

Derrière leurs bannières  
De bleu et de jaune  
Sur la neige rouge sang  
Dans les feux  
Qui transpercent la nuit  
Les plages de silence  
Le piège mortel  
La tragédie des bannis  
Pour faire parler les prières

De l'absence qui tue sans bruit  
Des mères qui se souviennent  
Des familles perdues  
Des cris qui résonnent  
Des voix qu'on n'entend pas  
Des enfants qu'on n'oublie pas  
Des rires qu'on n'entend plus

Des lieux déserts  
De Kyiv à Cracovie

Išsiskyre keliai,  
vedantys per sienas  
Neišvengiamas bėgimas  
Per likimus  
Visgi  
Tam, kad eitum toliau

De Berlin à Paris  
Des parcours égarés  
Pour franchir les frontières  
La fuite nécessaire  
A travers les destins  
De l'autre côté  
Pour aller un peu plus loin

Iš mėlynos  
Iš geltonos spalvos  
Mūsų gėlės  
Mūsų tekstai  
Taikos balandis  
Europos vėliava  
Garsinė poezija  
Mūsų skambančių varpų -  
Mūsų širdžių dūžiai  
Neįtikėtinai stiprūs  
Mūsų nuolankumas  
Mūsų laisvės šūksniai  
Maišto ir liūdesio  
Skausme ir kančioje  
Mūsų jausmai pavojaus akivaizdoje  
Neleidžia savęs sužeisti

De bleu  
De couleur jaune  
Nos fleurs  
Nos textes  
Une colombe de la paix  
Le drapeau de l'Europe  
La poésie sonore  
De nos cloches à dessein  
Nos battements de cœur  
Incroyablement intenses  
Notre humilité  
Nos cris de liberté  
De révolte et de tristesse  
Dans la peine et la douleur  
Nos émotions en urgence  
Ne se laissent pas blesser

### **Europinis projektas taikos tema**

« OUTSIDE »

Concours Hippocrène 2026

Tekstų rinkinys « ONE NOTE FOR »

Collège de Castillonnès

**Sofya Lopatskaya ir Cassily Litwin**